

*Rodman*

M—U—S—E

—54—

## Thông số kỹ thuật

Tổng chiều dài	16,72 m
Chiều dài thân tàu	16,21 m
Chiều ngang	4,75 m
Mớn nước (tối đa)	1,02 m
Lượng rẽ nước tối đa	27,5 Tấn
Dung tích kết nhiên liệu	2540 L
Dung tích kết nước ngọt	650 L
Dung tích kết nước thải	129 L
Tốc độ tối đa	32* knots
Tốc độ du ngoạn (70% Pot)	26* knots
Tốc độ chế độ tiết kiệm	18* knots
Quãng đường tối đa với tốc độ tiết kiệm nhiên liệu	420* dặm

Động cơ: 2 X Volvo D11 IPS 900 ( 700CV), 2 X Volvo D13 800 CV  
hoặc 2 X CMD QSM 11-715 DTS

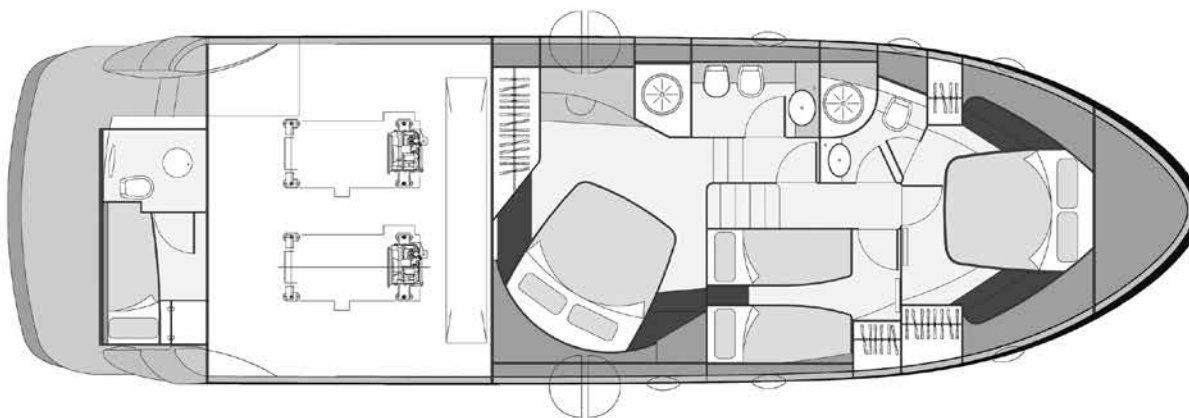
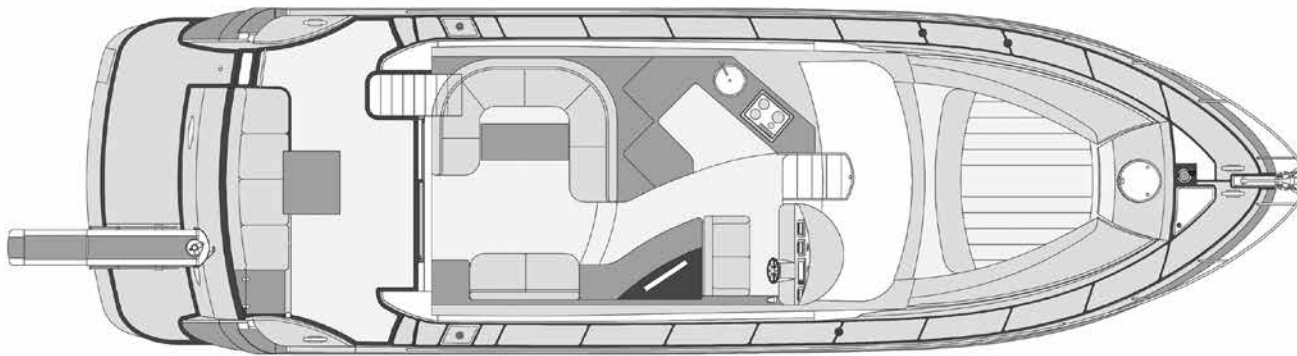
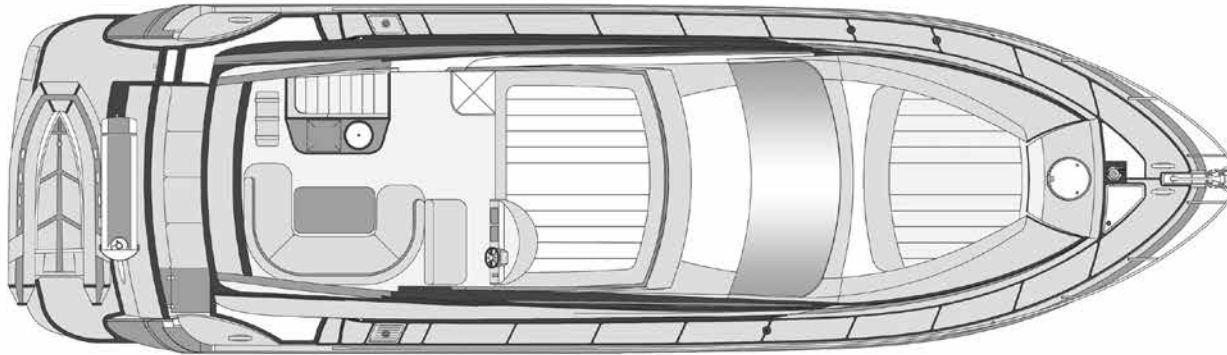
(\*) Những số liệu này có thể thay đổi tùy thuộc vào môi trường, thân thuyền và tình trạng chở. Những số liệu này tương ứng với 3 người trên thuyền và 500 lít nguyên liệu.

## Technical data

Overall Length	16.72 m
Hull Length	16.21 m
Total Beam	4.75 m
Draught	1.02 m
Maximum Displacement	27.5 tons
Fuel tank capacity	2540 L
Water Tank capacity	650 L
Black water capacity	129 L
Maximum speed	32* knots
Cruising speed (70% pot.)	26* knots
Economic speed	18* knots
Fuel-Economic speed range	420* miles

Engines: 2 X Volvo D11 IPS 900 ( 700CV), 2 X Volvo D13 800 CV or  
2 X CMD QSM 11-715 DTS

(\*) These data may vary depending on weather and sea conditions, load, and hull conditions. The data provided correspond to 500 liters of fuel and 3 persons on board.





# Trang thiết bị

## 1. Thân thuyền và boong

Mỏ neo Delta 40 kg, với xích dài 50m, đường kính 10 mm  
Ghế ngồi bằng nhựa sợi thủy tinh được bọc trong buồng lái  
8 Cọc bích dùng để cô dây neo tàu bằng inox  
2 Dây thừng neo tàu đường kính 22 mm, dài 25 m  
8 Dây thừng neo tàu đường kính 12 mm, dài 3 m  
Ốp viền bằng nhôm 65mm  
8Đệm chống va hình trụ F5 30x109 cm  
Thang bằng nhôm và rờng rọc  
Cầu thang đi lên flybridge bằng nhựa sợi thủy tinh và gỗ tếch  
Thang xuống nước điện tử Besenzoni SI 402, thủy lục, gắn vào sàn bơi  
Cửa chớp  
Chân vịt mũi 125 kgf (tùy chọn cho bản IPS)  
2 Gạt rửa kính lái với nước  
Rèm che cửa sổ phía ngoài  
Tời điện 1500 W với điều khiển từ xa  
Cầu tàu thủy lục Besenzoni PI 365 Big Flash với công suất 250 KG  
Cửa sau bằng inox  
Cửa trượt phía sau bằng nhôm và kính an toàn  
Lan can, tay vịn và bục bằng inox  
Ốp gỗ tếch cho buồng lái và sàn bơi  
Kính chắn gió trước là kính cường lực  
Cửa sổ hai bên bằng kính an toàn, điều khiển bằng điện  
2 Tời kéo dây 1000 W  
Ghế tắm nắng phía mũi

## 2. Flybridge

Bản có thể chỉnh chiều cao  
Bàn bằng nhựa sợi thủy tinh với BBQ, chậu rửa và tủ lạnh  
Tủ bằng nhựa sợi thủy tinh tích hợp tủ lạnh  
Tủ bằng nhựa sợi thủy tinh tích hợp chậu rửa  
Kính chắn gió bằng thủy tinh hữu cơ ở phía trước và hai bên  
Cửa flybridge bằng thủy tinh hữu cơ  
Ghế lái đôi phía mạn phải với kho chứa phao cứu sinh  
Radio CD  
Ghế sofa hình chữ U bằng nhựa sợi thủy tinh và được bọc  
Giường tắm nắng ở phía trước  
Sàn Polyester chống trượt

## 3. Phòng khách – phòng ăn

Rạp phim gia đình với TV LCD 26 inch, 5 loa ngoài + loa bass với Radio/CD/DVD  
Thảm dễ tháo rời  
Hệ thống đèn chiếu sáng chung  
Bàn có thể điều chỉnh độ cao  
Nội thất bằng gỗ  
Tường được bọc  
Ghế sofa được bọc bên phía mạn phải  
Trần được bọc với những chi tiết khảm gỗ

## 4. Vị trí lái chính

Ghế lái đôi có thể kéo dài ra  
Bảng điều khiển thiết kế khoa học  
Bật lửa 12V  
Vị trí lại bên phía mạn phải  
Khoang chứa đồ dưới ghế lái  
Tay lái điều chỉnh độ nghiêng

## 5. Phòng chính

Phòng thay đồ với cửa bên phía mạn phải  
Phòng tắm tách rời với cửa bên phía mạn trái  
Giường đôi với chỗ chứa đồ ở phía dưới  
Hệ thống đèn chiếu sáng, đèn trần và đèn đọc sách  
Nội thất và tủ bằng gỗ  
Tường được bọc và ốp gỗ  
1 Cửa sổ tròn mở  
Các cửa sổ tròn bao quát xung quanh  
Sàn bằng nhựa sợi thủy tinh, trải thảm  
Trần được bọc  
TV màn hình phẳng 19 inch

## 6. Phòng tắm trong phòng chính

Bộ phụ kiện phòng tắm đầy đủ  
Vòi rửa  
Buồng tắm có vách kính  
Gương  
Quạt thông gió  
Vòi hoa sen và vòi nước nóng lạnh  
WC  
Nội thất gỗ  
Tường và trần bằng nhựa sợi thủy tinh  
Ổ cắm điện 220V

## 7. Phòng VIP cho khách phía mũi thuyền

Tủ đồ bằng với kệ, giá treo quần áo và đèn chiếu sáng  
Giường đôi với tủ kéo  
Ổ cắm cho TV

Hệ thống chiếu sáng, đèn trần và đèn đọc sách  
Cửa trời với lưới ngăn muỗi  
Nội thất và cửa bằng gỗ  
Tường được bọc và ốp gỗ  
Cửa sổ tròn mở mỗi bên  
Ổ cắm 220 V  
Sàn bằng nhựa sợi thủy tinh được trải thảm  
Trần được bọc

## 8. Phòng đôi bên mạn phải cho khách

Lối đi tới bảng điều khiển ở vị trí lái  
Tủ đồ với giá treo quần áo và đèn chiếu sáng  
2 Giường đơn  
Hệ thống đèn chiếu sáng, đèn trần và đèn đọc sách  
Bàn làm việc  
Nội thất và cửa bằng gỗ  
Tường được bọc và ốp gỗ  
Cửa sổ tròn mở  
Sàn bằng nhựa sợi thủy tinh được trải thảm  
Trần được bọc

## 9. Phòng tắm chung

Quạt thông gió  
Bộ phụ kiện phòng tắm đầy đủ  
Buồng tắm có vách kính  
Gương  
Vòi rửa và vòi hoa sen nóng lạnh  
WC  
Nội thất bằng gỗ  
Tường và trần bằng nhựa sợi thủy tinh  
Cửa sổ tròn mở

## 10. Phòng bếp

Bếp điện có mặt bằng gốm với 4 ô  
Mặt bàn bằng đá thạch anh  
Bồn rửa 2 ngăn  
Tủ lạnh + ngăn đông 200 L  
Máy rửa chén  
Lò vi sóng kết hợp nướng  
Tủ gỗ với nhiều ngăn  
Sàn gỗ

## 11. Khoang máy

Cách âm và cách nhiệt  
Ác quy khởi động và phụ vụ  
Bảng điều khiển điện tử  
Máy phụ  
Két nhiên liệu bằng nhôm theo tiêu chuẩn hàng hải, dung tích 2500 L

Bản trực chong chóng:  
Máy chính với hộp số giảm tốc, Ống bao trục chân vịt và hộp lót

Ống xả chìm  
Bản IPS:  
Máy chính với hệ thống IPS

## 12. Khoang truyền động

Bản trực chong chóng:  
Thanh giăng  
Hệ thống lái thủy lục và xi-lanh  
Khoang chứa đồ  
Đuôi lái  
Bản IPS:  
Không gian lớn nhờ bố cục của hệ thống IPS

## 13. Các hệ thống trên thuyền

Hệ thống tuần hoàn nước biển:  
Đường ống tản nhiệt độc lập cho máy chính, máy phụ và điều hòa (nếu có)  
  
Hệ thống nước dẫn:  
Lỗ thông nước cho những khu vực dễ bị ngập trong buồng lái và flybridge

Bản trực chong chóng:  
4 bơm chìm có công suất 7500 L/h, tự khởi động, với chuông báo  
2 bơm phụ (cùng công suất)  
1 bơm la canh điều khiển bằng tay trong khoang máy

Bản IPS:  
2 bơm chìm có công suất 7500 L/h, tự khởi động, với chuông báo (trừ khoang động cơ)  
2 bơm phụ (cùng công suất)  
1 bơm la canh điều khiển bằng tay trong khoang máy

Hệ thống nước ngọt:  
1 Két nước ngọt bằng nhôm, dung tích 650 L  
Nóng lạnh điện với dung tích 60 L  
Bơm 17 L/phút  
Điểm lấy nước trong buồng lái

Hệ thống xả nước thải sinh hoạt:  
Két chứa với bơm phía trong (để xả hết)

Hệ thống xả nước thải:  
Két chứa bằng PVC với lọc khử mùi, dung tích 129 L  
Bơm xả ngầm, công suất 1000 L/h

Hệ thống điều hòa không khí:  
Lắp đặt sẵn hệ thống, bao gồm đường dây kết nối, thông gió, lưới

sắt và hệ thống xả

Hệ thống thông gió phòng động cơ:  
Thông gió tự nhiên  
Thông gió cưỡng bức với 2 quạt tản nhiệt

Hệ thống lái:  
Hệ thống điện – thủy lục 24 V

Hệ thống cứu hỏa:  
Hệ thống chữa cháy Concilium với chuông báo khói và nhiệt độ trong khoang động cơ  
Hệ thống xả động cơ, kích hoạt ở ngoài khoang động cơ  
Chuông báo động trong khoang động cơ  
4 Bình cứu hỏa di động 2 kg  
1 Bình cứu hỏa FE25  
Điều khiển nhiệt độ trong ống xả từ máy chính

Hệ thống mát (cục âm):  
2 Tắm tiếp đất độc lập  
Role chống chập 50 A

Bản trực chong chóng:  
2 kềm chống ăn mòn gắn với kim loại tiếp xúc với nước

Bản IPS:  
2 kềm chống ăn mòn và 1 kềm chống ăn mòn cho mỗi phần của hệ thống IPS

## 14. Thiết bị liên lạc và hàng hải

Hệ thống lái tự động Raytheon Autohelm 6002 với thiết bị phản ảnh trên flybridge  
Raytheon Ray 240E VHF + DSC với thiết bị phản ảnh trên flybridge  
Cần điều khiển Volvo IPS

## 15. Thiết bị điện

4 Ác quy khởi động loại 185 AH  
4 Ác quy dịch vụ loại 185 AH  
1 Ác quy máy phát 125 AH  
2 Ác quy chân vịt mũi  
4 Sạc ác quy (1 x 24 V/75 A, 1 x 24 V/20A, 1 x 12V/15A)  
Máy đổi điện 220 V/24 V  
3 Máy đổi điện 24V/12V  
2 Bảng điều khiển điện tử (1 x AC, 1 x DC)  
Máy phụ 6 kW  
Tiếp đất

## 16. Tài liệu

Chúng chỉ CE được cấp bởi các cơ

quan chức năng  
Cam kết của nhà sản xuất về tính tuân thủ  
Sách hướng dẫn sử dụng  
Hướng dẫn sử dụng cho mỗi thiết bị được lắp đặt trên du thuyền

## 17. Khác

Bộ nệm ngoài trời cho ghế ngồi  
Ghế tắm nắng phía mũi thuyền và trước flybridge  
Tấm che bảng điều khiển flybridge  
Tấm che ngoài cho cửa sổ phía trước và hai bên  
Bộ nệm, gối ở trong  
Bao tài liệu  
Bát đĩa, ly và dao kéo

Bản IPS:  
Hệ thống cần điều khiển IPS  
Khoang truyền động lớn

## Thiết bị tùy chọn

Điều hòa 48000 BTU với thiết bị ngăn sương và mở rộng  
Chân vịt mũi (chỉ bản IPS)  
Chân vịt đuôi (chỉ bản trực chong chóng)  
Điều hòa cho cabin thủy thủ đoàn  
Hệ thống định vị động (chỉ bản IPS)  
Phòng cho thuyền trưởng  
Két sắt  
Máy giặt/máy sấy  
Bạt che buồng lái  
Sàn gỗ cho saloon và vị trí lái  
Gỗ tếch trong flybridge  
Hành lang bằng gỗ tếch  
Máy làm đá  
Bơm rửa và rửa neo  
Mũi flybridge màu navy  
TV màn hình phẳng 19 inch trong phòng VIP + DVD  
TV màn hình phẳng 19 inch trong phòng cho khách + DVD

Gói điện từ:  
Ăng ten GPS Raystar 125  
Màn hình hiển thị E120 tại vị trí lái chính  
Màn hình hiển thị E90 tại flybridge  
Radar ăng ten 4 kW và phạm vi 48 dặm  
Thiết bị đo độ sâu 2 tần số Raymarine DSM 300 1000W (50/200khz)  
TV vệ tinh  
Điện thoại vệ tinh + internet  
Chất chống bẩn  
Camera giám sát buồng lái  
Camera giám sát phòng máy  
Hệ thống vòng/dây/phao cứu sinh cho người rơi xuống nước  
Màn hình hiển thị thông số động cơ  
Đèn lan can

# Standard equipment

## 1. Hull and Deck

40 kg Delta anchor, with 50m long 10mm diameter chain  
Upholstered fibreglass seating in cockpit  
8 stainless steel bitts  
2 x 22mm diameter mooring ropes 25 meters each  
8 x 12 mm diameter mooring ropes 12 meters each  
65mm stainless steel contour strip  
8 x 30x109 cm cylindrical fenders.  
Aluminium ladders and single-block tackle  
Fibreglass and teak flybridge access stairway.  
Besenconi SI 402 electro-hydraulic swim ladder, integrated in the bathing platform.  
Flaps.  
Bow thruster with 125 kg thrust capacity.  
(option in IPS version/series)  
2 windscreen wipers with water.  
Canvas outdoor windows  
1500W windlass with local and remote controls.  
Besenconi PI 365 Big Flash electro-hydraulic passarelle, with 250kg hoisting capacity at maximum extension.  
Stainless steel aft door.  
Stainless steel sliding door with tempered glass aft.  
Stainless steel handrails and pulpit.  
Teakwood surfaces in cockpit and bathing platform.  
Laminated-glass front windshields.  
Electrically-operated tempered-glass side windows.  
2 x 1000W vertical winches.  
Bow sun bed cushions and seat

## 2. Flybridge

Height-adjustable table.  
Fibreglass auxiliary unit with BBQ, sink and fridge.  
Starboard steering post with double seat.  
U-shaped upholstered fibreglass sofa.  
Bow solarium with sunbeds.  
Radio CD with 2 loudspeakers  
Long-distance searchlight

## 3. Salon-Diningroom

Audiovisual home cinema set, with 26" LCD TV, Home cinema with 5 loudspeakers + subwoofer with RADIO/CD/DVD  
Easily removed carpet on floor  
Indirect and general lighting.  
Height-adjustable table  
Hardwood furniture.

Upholstered walls.  
Upholstered double sofa located starboard.  
Upholstered U-shaped sofa on portside.  
Upholstered ceilings with hardwood finishes.

## 4. Main Steering Post

Double seating, adjustable lengthways.  
Ergonomic console.  
12V lighter  
Steering position on starboard side.  
Stowage lockers under helm seat  
Tilt-adjustable steering wheel.

## 5. Main Cabin

Walk-in dressing room with access door on the starboard side.  
Separate bathroom with portside access door.  
Double berth with stowage space under it  
Desk-dressing table on portside.  
General, courtesy and reading lights.  
Hardwood furniture and doors.  
Upholstered and wooden walls.  
1 opening portlight.  
Circular panoramic windows.  
Carpeted fibreglass floors.  
Upholstered ceilings.  
Flat-screen 19" TV

## 6. Main Cabin Bathroom

Complete set of bathroom accessories.  
Bidet.  
Electrically-partitioned shower.  
Mirror.  
Electric extractor fan.  
Monoblock mixer shower and washbasin taps.  
W.C.

## 7. Bow VIP Guest Cabin

Hardwood furniture.  
Fibreglass walls and ceiling.  
Opening portlight.  
220V plug

## 8. Starboard Double Guest Cabin

Wardrobe with interior lighting, clothes hanging unit and shelving.  
Double berth, with drawer at base.  
Electrical outlet for TV  
General, courtesy and reading lights.  
Hacht roll-up sun blind with mosquito net  
Hardwood furniture and doors.  
Upholstered and wooden walls.  
Opening portlights on each side.  
220V Plugs  
Carpeted fibreglass floors.

Upholstered ceilings.

## 9. Shared Bathroom

Access to the steering helm control panel.  
Wardrobe with interior lighting and clothes hanging unit .  
2 single berths.  
General, courtesy and reading lights.  
Central berthside table.  
Electrical outlet for TV  
Hardwood furniture and doors.  
Upholstered and wooden walls.  
Opening portlight.  
Carpeted fibreglass floors.  
Upholstered ceilings.

## 10. Galley

Electric extractor fan  
Complete set of bathroom accessories.  
Glass-partitioned shower.  
Mirror.  
Monoblock mixer shower and washbasin taps.  
W.C.  
Hardwood furniture.  
Fibreglass walls and ceiling.  
Opening portlight.

## 11. Engine Compartment

vitroceramic hob with 4 hotplates.  
Silestone worktop.  
Two-compartment sink (different sizes).  
200 L Cruise fridge + freezer.  
Dishwasher  
17L stainless-steel finish microwave oven with grill.  
Real wood units and panelled appliances.  
Wooden flooring.

## 12. Servo Compartment

Acoustic and fire insulation  
Starter and service batteries.  
Electrical control panels.  
Auxiliary group.  
Naval-standard aluminium fuel tank, capacity 2500 litres.

Propeller shaft version:  
Main engines with gear reducers, stern tubes and stuffing boxes.  
Submerged exhaust outlets.  
IPS version:  
Main engines with IPS system

## 13. Vessel Systems

Propeller shaft version:

Struts.  
Hydraulic steering system and cylinder.  
Stowage space.  
Rudders.  
IPS version:  
Large space created with the layout of the IPS system

## 14. Communications and Navigation Equipment

Seawater circulation system:  
independent cooling lines for main engines, auxiliary engine, and (optional) air conditioning compressors.

Bailing systems:  
Scupper system for areas where water is likely to collect in the cockpit and flybridge

Propeller shaft version:  
4 submersible 7.500 l/hour bailing pumps with automatic alarm ,automatic triggering and emergency system 2 secondary 7.500 l/hour bailing pumps in the interior compartments, with manual drive  
1 manual bailing pump in the engine compartment,.

IPS version:  
2 submersible 7.500 l/hour bailing pumps with automatic alarm ,automatic triggering and emergency system (except in the engine compartment)  
2 secondary 7.500 l/hour bailing pumps in the interior compartments, with manual drive  
1 manual bailing pump in the engine compartment

Freshwater system:  
Stainless steel freshwater storage tank, capacity 650 litres.  
Electric water heater with 60L storage capacity.  
17 L/min pressure group, with 19L storage capacity.  
Onshore water intake point with pressure regulator.

Grey water discharge system:  
Storage tank with internal pump (for emptying facilities which cannot be emptied using gravity).  
Black water discharge system:  
129L PVC storage tank with anti-odour filter.  
1000 L/hour discharge macerator pump.

Air conditioning system:  
Pre-installed system, consisting of connection lines, ventilation. grids, and system discharge.  
Engine room ventilation system:  
Natural ventilation.  
Forced ventilation with 2 extractor fans.  
Steering system:  
24V BCS electro-hydraulic system for rudder activation.  
Fire protection system:  
Consilium fire-fighting system, with engine compartment smoke. and temperature detectors.  
Engine flooding system, activated from outside engine compartment.  
Acoustic and visual alarms in engine compartment.  
4 portable 2kg dry-powder extinguishers and 1 extinguisher FE25.  
Temperature controller in exhaust of the main engines  
Cathode protection system:  
2 independent ground plates.  
Zinc Saver II 50A galvanic isolator.  
Propeller shaft version:  
2 sacrificial anodes attached to all metallic elements in contact with water.

IPS version:  
2 sacrificial anodes. For the protection of the IPS system are 2 sacrificial anodes and 1 sacrificial anode in every tail of the IPS system

## 15. Electricity

Raytheon Autohelm 6002 automatic pilot with 6002 flybridge repeater  
Raytheon Ray 240E VHF + DSC with flybridge repeater.  
Volvo IPS joystick controls

## 16. Documentation

4 x 185 AH starter batteries.  
4 x 185 AH service batteries.  
1 x 148 AH generator battery  
2 bow thruster battery  
4 battery chargers (1 x 24V/75A, 1 x 24V/20A, 1 x 12V/15A).  
24V/220V converter.  
3 x 24V/12V converters  
2 electrical control panels (1 x AC, 1 x DC).  
6Kw auxiliary group.  
Earthing.

## 17. Miscellaneous

CE Certificate issued by the Notified

Body.  
Manufacturer's Declaration of Conformity.  
Owner's Manual.  
Manuals for each item of equipment installed on board.

## 18. Outdoor Cushioning

Outdoor cushioning for seating  
Bow and flybridge solarium sun beds  
Flybridge console canvas  
Front and side window outside canvases  
Coordinated set of inside cushions  
Documentation case  
Crockery, glasses and cutlery

IPS version:  
• Joystick IPS system  
• Large servo compartment  
• Scapes incorporated to the IPS system 40,000 BTU air conditioning + enlarged generator set + demister  
Bow thruster ( only in IPS version)  
Aft thruster ( only in shaft propeller version)  
Seaman's cabin air conditioning.  
Dynamic positioning system (only in IPS version)

Skipper's cabin.  
Safe  
Washing machine/tumble drier.  
Canvas cockpit cover.  
Wooden floor in saloon and helm position  
Teakwood in flybridge.  
Teakwood walkarounds.  
Ice machine.

Sluicing and anchor-washing system.  
Flybridge navy top.  
Flat-screen 19" TV in VIP cabin + DVD  
Flat-screen 19" TV in double guest cabin + DVD  
Electronic Pack:  
GPS Raystar 125 antenna.  
Multifunction colour E120 display screen at the main steering post.  
Multifunction colour E90 display screen on the flybridge  
Open radar 4 kw antenna and 48 miles of range  
Raymarine DSM 300 1000W 2 frequency sounder module (50/200khz)  
Satellite TV  
Satellite Telephone + Internet  
Antifouling  
Cockpit surveillance camera  
Engine room surveillance camera  
Lifetag man overboard system  
Chain length counter display of Volvo engine data  
Walkaround courtesy lighting



19 Lô L ,Đường số 3,KDC Phú Mỹ, Phường Phú Mỹ, Quận 7, TP.HCM  
CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ HÀNG HẢI SEA LION

☎ 028 3773-4477

🌐 [www.sealion.com.vn](http://www.sealion.com.vn)

 **Rodman**

The Rodman logo consists of a stylized white graphic element resembling a sail or a wing, followed by the word "Rodman" in a bold, white, sans-serif font.